

UDALBILTZA[®]

DÉCLARATIONS INSTITUTIONNELLES 2003



EUSKAL HERRIKO UDAL ETA UDAL HAUTETSIEIEN BILTZARRA

DECLARATION INSTITUTIONNELLE FACE A LA FERMETURE D'EUSKALDUNON EGUNKARIA

1er mars 2003

« Pour la liberté d'expression, la liberté d'information et l'euskera »

UDALBILTZA (EAJ-PNV/EA), à partir de l'engagement réitéré et certain avec la défense des droits fondamentaux de toutes les personnes.

1. Dénonce la vulnération de la liberté d'expression et de la liberté d'information, ainsi que l'attaque que la fermeture du journal Euskaldunon Egunkaria et l'entrée dans les sociétés et leur perquisition, ont signifié pour l'euskera et pour notre culture.

2. Exprime sa solidarité avec la direction et les travailleurs de l'entreprise lésée.

3. Dénonce la nette intentionnalité politique de ces initiatives et le manque de transparence démocratique des actions de Pouvoir Judiciaire, qui est de plus en plus soumis à la volonté de pouvoir politique.

4. Rappelle sa vocation de continuer à agir en faveur de la paix, la liberté et l'essor du Peuple Basque, sur les bases de respect, de tous les Droits de l'Homme, contre la torture et les mauvais traitements, en faveur de la distension, qui est indispensable, du dialogue et de la négociation.

5. Exige la réouverture immédiate du journal Euskaldunon Egunkaria.

Par conséquent, UDALBILTZA manifeste sa décision de contribuer à :

"Faire possible qu' Euskaldunon Egunkaria puisse reprendre son activité en toute normalité, dans le cas où la réouverture du journal se produirait" À promouvoir la création d' un nouveau journal et de la presse en euskera, dans le cas où l' injuste fermeture se prolonge.

Cette décision comporte des engagements de différentes sortes. Ainsi dans le chapitre économique, UDALBILTZA effectuera plusieurs actions par le biais des mairies basques.

Les initiatives seront communiquées au moyen de circulaires explicatives aux mairies des sept herrialdes (territoires) dans les prochains jours. Dans celles-ci on informera sur l' objectif économique global et on proposera les apports économiques que chaque commune doit réaliser par rapport à sa population.

À Euskal Herria, le 1er Mars 2003

DECLARATION INSTITUTIONNELLE FACE A L'ILLEGALISATION DE EH/HB/BATASUNA

17 mars 2003

Nous, femmes et hommes élus d' UDALBILTZA (EAJ-PNV/EA), qui sommes engagés de façon évidente dans la défense du droit à la vie et d'autres droits fondamentaux, et avec le respect de la pluralité de notre société, conscients de notre niveau de représentation et de la volonté des citoyens qui nous ont élus librement, nous exposons ce qui suit face à la décision de la Cour Suprêmes espagnole, d'illégaliser l'organisation politique HB/EH/Batasuna:

1. Cette décision attaque directement la liberté idéologique, en mettant des limites à la défense et à la diffusion de projets politiques et représente une agression sans précédent au pluralisme politique qui constitue le centre même du système démocratique, dans la mesure où il illégalise un parti politique en raison du contenu de son projet.

2. Cette décision trahit le cadre de garantie que régit le système juridique-pénal, en désobéissant au principe qui dit que ce sont les individus qui commettent un délit et non pas les partis politiques.

3. Cette décision est un tour de vis supplémentaire contre le système de libertés publiques.

4. Nous n'acceptons pas que la crispation sociale et le désespoir provoqué par la violence de l'ETA, et que nous condamnons, permette l'adoption d'une décision qui ne va pas contribuer à atteindre la paix et à normaliser la vie politique de notre peuple. Au contraire, ceci réaffirmera l'argument de ceux qui affirment l'impossibilité de défendre, au sein d'un système démocratique de plus en plus faible et conditionné, toutes les revendications politiques. Elle renforcera, en outre, la position de ceux qui

continuent à ne pas parier sur l'utilisation exclusive des voies politiques, elle polarisera la société, elle intensifiera la confrontation et elle sèmera le germe de la fracture sociale.

5. Cette décision, en tant que partie d'une stratégie plus profonde et efficace, cherche à laisser sans représentation une partie importante de notre société et cherche la déstabilisation, la crispation et la confrontation politique de notre peuple.

6. UDALBILTZA demande aux institutions de l'Etat, de respecter la volonté de la majorité de notre société, articulée du point de vue institutionnel, politique et social.

7. UDALBILTZA manifeste l'engagement pour la construction d'une société variée et intégrée, basée sur la défense énergique des Droits de l'Homme, en laissant de côté des voies d'isolement, qui cherchent l'illégalisation des idées et déstabilisent gravement notre peuple.

8. Pour cela, UDALBILTZA maintient son attitude ferme de parier pour la distension, le dialogue et l'accord comme instrument incompatible avec l'intolérance et comme moyen idoine pour la résolution du conflit de normalisation politique et de coexistence qui nous tenaille tous.

À Euskal Herria, le 17 de Mars 2003

DECLARATION INSTITUTIONNELLE FACE A L'OPERATION POLICIERE CONTRE L'ASSEMBLEE D'ÉLUS MUNICIPAUX DE LA GAUCHE ABERTZALE

29 avril 2003

Face à l'opération policière qui a eu lieu ce matin contre l'Assemblée d'Élus municipaux de la gauche abertzale, et qui s'est soldée par l'arrestation de plusieurs personnes – certaines d'entre elles des élus – et par la clôture de certains locaux, UDALBILTZA tient à manifester ce qui suit :

1 - UDALBILTZA est une Institution d'Élus Municipaux d'Euskal Herria qui a été créée le 18 mars 1999 pour travailler en faveur d'une Euskal Herria maîtresse de soi-même dans une Europe et un monde de plus en plus interlacioné et ouvert, et en prenant comme base le respect scrupuleux des Droits de l'Homme de toutes les personnes. Par conséquent, essayer de l'impliquer dans la procédure 18/98 de ETA-EKIN en faisant croire qu'il s'agit d'une institution créée par cette organisation est un mensonge scandaleux.

2 – Indépendamment des divergences sur les condamnations ou les non condamnations de la violence ; Indépendamment du fait qu'à un moment donné, UDALBILTZA s'est passé des élus de la gauche abertzale en raison de, à notre avis, leur faible réponse face à des violations flagrantes des Droits de l'Homme commis par l'ETA, l'opération de ce matin constitue une attaque directe à la liberté idéologique, en mettant des limites à la défense et à la diffusion de projets politiques, et représente une nouvelle agression au pluralisme politique dans la mesure où elle met hors la loi des idées politiques à cause du contenu de leur projet. Nous tenons à rappeler que ce sont les individus qui commettent des délits et non pas les organisations politiques. Cette opération est, en définitive un autre tour de vis contre le système de libertés publiques.

3 - Dans le fond, nous nous trouvons face à une nouvelle agression qui fait partie d'une stratégie conçue pour déstabiliser, crispier et provoquer un affrontement encore plus aigu au sein de notre Peuple. C'est une stratégie qui, comme nous disions dans notre manifeste d'Aberri Eguna de cette année, se déroule en attaquant ce qui est basque, l'euskera et tout projet qui aie comme base légitime la perspective d'une Euskal Herria intégrée et ouverte, plurielle, de plus en plus auto-déterminée et moins dépendante de pouvoirs qui sont loin de la volonté des citoyens basques.

4 - UDALBILTZA réitère son engagement pour la construction d'une société plurielle et intégrée, basée sur la défense énergique des Droits de l'Homme, en laissant de côté des dynamiques isolationnistes qui cherchent à mettre des idées hors la loi et qui déstabilisent gravement notre peuple.

5 - Pour cela, UDALBILTZA maintient sa ferme attitude de parier pour la distension, le dialogue et l'accord comme instrument incompatible avec l'intolérance et comme moyen idoine pour la résolution du conflit de normalisation politique et de coexistence qui nous tenaille tous et qui nous cause tant de souffrance.

À Euskal Herria, le 29 Avril 2003

DÉCLARATION INSTITUTIONNELLE : PRÉSENTATION du PROGRAMME HURBILTZEN

10 mai 2003

PAR L'EUSKAL HERRIA DES CITOYENS

Nous sommes Aujourd'hui ici pour mettre en marche et présenter publiquement le programme HURBILTZEN. Un programme, qui à l'initiative d'UDALBILTZA, prétend aider à l'établissement d'accords entre les communes d'Euskal Herria, afin de fortifier les liens d'union entre les citoyens basques.

Comme toutes vous savez, les accords entre des communes et des villages est une pratique qui est déjà développée depuis plusieurs décennies. Beaucoup de vous, beaucoup de vos communes ont sûrement expérience longue et riche dans ce cadre. Ont eu un développement spécialement important pendant la décennie des années 90 du siècle passé.

À cela a de manière décisive contribué le pari ferme de l'Union Européenne, qui a vu dans ce type d'accords un élément très important dans la création progressive d'un espace unique dans notre Continent ; dans la création, en définitive, d'une Europe unie qui en même temps respecterait sa diversité. Un espace où les citoyens pourraient librement circuler, pourraient traiter, voyager, etc., mais aussi et fondamentalement, auraient occasion d'être mis en rapport, être connu et développer et en partageant des valeurs à la recherche de la création d'une identité commune européenne.

À ce sujet, il suffit de rappeler une les phrases et les idées que reflète mieux ce sentiment et esprit. Une idée qu'a été transmis par un des pères de l'Europe, politique le Jean insigne Monnet, celui qui à propos du grand objectif qui était marqué avec l'unification de l'Europe, avec tant comme de la clairvoyance.

Euskal Herria est riche et plurielle. Notre territoire avoir quelques des caractéristique propre et aussi commun à tout ils, qui se avoir aller forger à travers siècle histoire. Nous disposons de nombreux éléments qu'ils démontrent que nous formons une Communauté historique. Non seulement par proximité géographique ; non seulement parce que la dynamique de l'intégration européenne et la disparition consécutive des frontières nous approche, et nos relations économiques, commerciales et culturelles sont augmentées de manière naturelle ; mais, fondamentaliste, parce que nous partageons des valeurs de base (comme la démocratie, la paix, la liberté et le respect aux Droits Humains) et évidemment nous partageons aussi qui nous définissent comme Peuple, comme par exemple celui euskera.

Un des objectifs principaux d'UDALBILTZA est celui de développer une Euskal Herria avec des liens chaque fois plus extrêmes entre ses citoyens, ses communes et ses territoires. Nous sommes au service des citoyens d'Euskal Herria ; au service du développement intégral comme personnes des citoyens d'Euskal Herria. Nous voulons, nous cherchons et travaillons pour l'Euskal Herria des citoyens.

Le programme HURBILTZEN que nous présentons aujourd'hui est un de ses instruments. Nous préconisons des accords entre les communes d'Euskal Herria dans le but de mettre par rapport aux citoyens basques, dans le but de nous connaître mieux, nous apprécier, collaborer et partager des valeurs et des projets que nous avons en commun tant que basques. Dans un esprit ouvert, respectueux et participant.

Dans une analyse pleinement cohérente avec le processus d'intégration européenne, supprimant des frontières et en construisant des liens de solidarité, connaissance mutuelle et travail en commun. Depuis quelques mois, nous travaillons déjà plusieurs projets de collaboration expérimentaux, lesquels prennent part une longue vingtaine de mairies de tous les territoires basques. Ils sont (653), Artea, Asteasu, Ataun, Azkaine, Azpeitia, Bakio, Beasain, il Doit, Getxo, Heleta, Kanbo, Lazkao, Lekunberri, Lesaka, Muskiz, Oion, Ordizia et Sara. Il y a d'autres mairies qui sont disposées à prendre part, mais ils

n'ont pas encore commencé à travailler en groupe. Dans ce cas ils sont trouvés : Bertizarana, Ituren, Lapuebla de Labarca, Milafranga, Mungia, Sunbilla et Urruña.

On essaye que chaque groupe prend part, au moins, une commune de la Communauté Autonome Basque, d'une de la Communauté Statutaire de Navarre et un autre d'Iparralde. Les accords de collaboration sont conduits par les Mairies, qui accomplissent une fonction impulsive et un médiateur. Mais etc. qui jouent le jumelage sont les citoyens basques, par le biais de différentes associations et de groupes culturels, économiques, sociaux, sportifs.

Les sujets qui sont plus répétés dans les groupes de jumelage sont : l'euskara, l'éducation et les centres d'enseignement, la jeunesse, le troisième âge, la gestion municipale, le sport, le tourisme, le loisir, la gastronomie, les produits artisans, la musique, la danse, la peinture et l'artisanat. Chaque commune choisit les secteurs et les projets de collaboration en fonction de ses nécessités, de ses intérêts et sa volonté.

À travers le programme HURBILTZEN nous offrons le à toutes les communes participant financement et assessorat technique professionnel.

Nous Aspirons construire et tisser des liens d'union et de solidarité. Avec respect et en liberté. Mais en étant conscients que nous apportons notre contribution à un monde, à une Europe et une Euskal Herria en paix, liberté et concordai.

Eskerrik asko

En Euskal Herria, à au 10 mai 2003

MANIFESTE INSTITUTIONNEL A L'OCCASION DU QUATRIEME ANNIVERSAIRE DE L'INSTITUTION

18 septembre 2003

Le 18 septembre 1999 Udalbiltza a vu le jour au Palacio Euskalduna de Bilbao. Par conséquent, nous fêtons aujourd'hui le quatrième anniversaire de la première institution nationale basque à caractère municipal. Bientôt, Udalbiltza fêtera son Assemblée Générale, dans le but de renouveler son Comité de Direction et de ratifier ses principes. La situation et l'ambiance politique qui existaient lorsque Udalbiltza est née ont changé de façon radicale. Ce peuple qui est le nôtre a vécu beaucoup de changements tout au long de ces quatre années, certains très durs, d'autres très agréables. Je ne viens pas, au moyen de cette lettre, vous faire part de tous ces événements. Nous les connaissons tous plus ou moins, en tout cas les plus importants d'entre eux. Par contre aujourd'hui, je tiens à ratifier les engagements d'Udalbiltza et à les rappeler.

Les personnes qui composent Udalbiltza sont des élus municipaux. Mais au lieu de penser et d'agir simplement comme des maires et des conseillers, notre comportement est celui des élus basques. En fait, en laissant de côté des formules théoriques sur une structure politique unifiée, en prenant comme point de départ le respect et la solidarité, les nations qui se basent sur des principes associatifs et fédératifs et qui se construisent de bas en haut ont tendance à devenir de plus en plus fortes. Elles ne se divisent pas et ne s'affaiblissent pas.

Nous tenons à manifester de façon énergique, notre défense des droits fondamentaux de tous les êtres humains, de la même façon que nous respectons toutes les options et traditions politiques qui existent dans notre peuple. Ceci est indispensable à nos yeux, et nous pensons, sans aucun doute que c'est le droit chemin. Une fois de plus nous continuerons à dénoncer n'importe quelle agression contre les droits de l'homme. En fait, actuellement, et d'un point de vue démocratique, n'importe quel projet politique qui manque nettement de fondements éthiques est inviable.

Dans beaucoup de territoires basques, différents éléments fondamentaux de notre personnalité collective, comme par exemple, l'euskara, sont en train de souffrir l'abandon, l'agression et la persécution institutionnelle. Nous, comme nous avons fait tout au long de ces quatre dernières années, nous n'acceptons pas cette situation et nous ne l'accepterons pas. C'est une obligation de tous de ne pas l'accepter. De même, comme conséquence des décisions prises par les états espagnols et français, on cherche à empêcher les relations, la collaboration, et la prise de décisions entre les basques. En résumé, ils veulent empêcher la réalisation de notre personnalité ainsi que notre survivance en tant que peuple.

Les basques, nous travaillons souvent en collaboration avec d'autres peuples du monde entier. Ne pouvons-nous pas en faire de même à Zuberoa, la Marge Gauche, le Bidassoa, Treviño, la Rivera ou la Rioja basque ? Pourquoi pas ? Ne sommes-nous pas membres d'un même pays ? Où est le mal dans le travail que nous sommes en train de faire dans le domaine des infrastructures, l'aménagement du territoire, l'environnement, l'éducation, l'économie, la promotion industrielle, la langue ou la politique culturelle ?

Actuellement, les cadres juridiques politiques français et espagnols sont blindés contre les changements qui pourraient amener à la reconnaissance de la diversité nationale. Notre objectif est clair : surmonter les difficultés et l'élargir dans les domaines déjà cités, en soutenant et en accroissant les valeurs déjà citées, par le biais d'un projet faisable et concret, développer une transition vers un nouveau scénario politique. Nous proposons l'implantation d'un projet politique profondément enraciné, et nous sommes certains que les initiatives tendant à une transformation sociale et politique demandent de la planification, du temps pour mûrir, de la confiance de la part de la société et l'adhésion volontaire des citoyens basques.

Nous adoptons l'objectif et l'engagement d'offrir un cadre de souveraineté pour Euskadi-Euskal Herria, dans lequel la possibilité d'élection au sein du monde globalisé et interrelationné dans lequel nous vivons, soit garantie. Notre intention, de ce point de vue, est stratégique, comme l'élection du chemin à suivre qui doit être uniquement démocratique, pacifique et politique, est aussi stratégique.

Le débat a déjà commencé. Et il s'intensifiera dans les jours et les mois à venir. Nous allons vivre et voir des événements politiques de grande importance. Et avec les principes cités ci avant, Udalbiltza à les mains tendues pour contribuer à les mener à bien.

À Euskal Herria, le 18 de Septembre 2003